


DICTIONARY
SOCIETY of NORTH
AMERICA

DSNA

N E W S L E T T E R

VOLUME 18 NUMBER 1 SPRING-SUMMER 1994

MEMBERSHIP IN ACLS

This past spring the American Council of Learned Societies voted to accept The Dictionary Society as one of its constituent members (the 54th). The Secretary-Treasurer and the Delegate (Sidney Landau) will take part in the general meetings of the ACLS. Membership in ACLS confers additional scholarly standing on members of our Society.

THE 1995 MEETING

Recently the Executive Board voted without dissent to accept the offer of Case Western Reserve University (as forwarded by Professor P.K.Saha, English, Case Western Reserve University) to host the 1995 biennial meeting. This, the Tenth Biennial meeting, will therefore be held in Cleveland July 20-22, 1995. Abstracts of papers should be forwarded to Professor Saha (chairman of the local committee) at 19901 Van Aken Blvd., A202, Shaker Heights OH 44122. He may also be reached at (216) 368-2342 or at the DSNA headquarters. The other members of the Local Committee are Michael Agnes (Webster's New World Dictionary), William Chisholm (Cleveland State University), David Guralnik (Past President of DSNA) and the Secretary-Treasurer. Deadline for abstracts is March 1, 1995.

NEW HANDBOOK

The new Handbook and Directory of Members of the Society was published (well behind schedule)

this past spring and sent to members in the same envelope with *Dictionaries* 15 (to save on postage). Preceding the Directory (pp. 11-44) are ten pages of informative material about the society. If you have not received yours or need additional copies, please let us know. In the latter case please forward money for postage (\$1 per copy domestic, \$2 foreign).

ERRATUM

In announcing the IRS decision to confer tax-exempt status on our Society, in Newsletter 17, 2, we erred: the "advance ruling period" ends June 30, 1997, not 1977, as shown.

NEWS FROM MEMBERS

John ALGEO, current Vice-President of DSNA, has retired from the University of Georgia as Professor Emeritus of English this past June. Since August 1993 he has been President of the Theosophical Society in America.

D.J. VAN SCHALKWYK, replying to a query in the last Newsletter, informs us that lexicography is taught at the universities of Pretoria, Stellenbosch, Western Cape and the University of South Africa. Details may be secured from the Buro van die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, Private Bag X5018, 7599 Stellenbosch, South Africa.

Edward GATES attended the International Symposium on Lexicography at the University of Leeds in England, April 18-20, 1994. He reports that "14 papers were presented on the structure

and use of word combinations fixed by convention, including collocations and idioms. A variety of theoretical and practical concerns were represented—computer corpora, translation, stylistic analysis, and first and second language acquisition. Nearly 80 people from 15 countries attended the symposium, organized by Anthony Cowie of the School of English and Peter Howarth of the English Language Unit.” Publication of the proceedings is under consideration.

CALENDAR

13-15 October 1994: Conference on Applied Natural Language Processing, Stuttgart, Germany. Contact: Sabine Schmid, Institut für Maschinelle Sprachverarbeitung; phone +49-711-121-1379; fax —1366; email sabine@ims.uni-stuttgart.de.

20-22 July 1995: Tenth Biennial Meeting of DSNA at Case Western Reserve University, Cleveland OH (see above for details).

LEAGUE FOR LITERATE LAWS

The current Dispatch contains numerous examples of “definitions” found in federal statutes, whose purpose will hardly bear rational analysis. This helpful publication may be requested from its editor, John Bell, at 9405 Mellenbrook Road, Columbia MD 21045.

AMERICAN HERITAGE USAGE PANEL

Antonin Scalia, Associate Justice of the U.S. Supreme Court, has been elevated to membership on the American Heritage Dictionary Usage Panel, and thus joins 160 journalists, critics, writers, politicians, actors, and television personalities, plus Jacques Barzun (a non-native speaker), who decide on the acceptability and meaning of such terms as “significant other,” “quality” as an adjective meaning “good,” and the pronunciation of “envelope.”

TAMIL DICTIONARY DISPUTE

The Managing Editor of the Dictionary of Contemporary Tamil (S.Ramakrishnan), has charged that the copyright of this work has been infringed by the Institute of Indology at the University of Cologne and has instituted legal

proceedings. The specific claim is that the Institute has placed the material on line in INTERNET and has also issued a German version without permission of the copyright holder. Tamil is the Dravidian language spoken in South India by inhabitants of Madras and in part of Ceylon. We have no information about any response from the University of Cologne.

CORDELL COLLECTION UPDATE

According to David Vancil, Curator of the Cordell Collection at Indiana State University, the following works have recently been added:

ADDY, Sidney Oldall. *A Glossary of Words used in the Neighbourhood of Sheffield*, 1888, with Supplement, 1891.

AMBROSOLI, Solone. *Vocabolario dei Numismatici* (in 7 lingue), 1897.

BARAGA, R.R., Bishop. *A Dictionary of the Otchipwe Language*, 1878.

BARNES, William. *Poems of Rural Life in the Dorset Dialect*, 4th ed., 1866.

BENZ, Johann. *Thesaurus elocutionis oratoriae Grecolatinus novus ex optimorum auctorum resolutione*, 1581.

BJORKMAN, Eric. *Scandinavian loan-words in Middle English*. 1900-02.

BOARDMAN, Thomas. *A Dictionary of the Veterinary Art*, 1805.

BOYER, Abel. *Dictionnaire royal, François-Anglois et Anglois-François*, 1756.

CAMDEN, William. *A Grammar of the Greek Language*, 2d American Ed, 1805.

CAREW, Bampfylde-Moore. *The Surprising Adventures of Bampfylde Moore Carew*, 1812.

CARR, William. *Horae momentae cravenae, or the Craven Dialect*, exemplified in two dialogues, 1824.

CASTILLO Y OROZCO, Eugenio del. *Vocabulario Paez-Castellano catecismo, -nociones grammaticales*, 1877.

CLARKE, Thomas. *Specimens of the Westmoreland Dialect*, 1872.

COATS, James. *A Dictionary of Heraldry*, 1747.

COLES, Elisha. *A Dictionary, English-Latin and Latin-English*, 11th ed., 1727.

COLLIER, John. *The Miscellaneous Works of Tim Bobbin*, containing his view of the Lancashire dialect, 1806.

DE SEZE, J.B. *The English and French Interpreter*, 1813.

DINSDALE, Frederick. *A Glossary of Provincial Words Used in the County of Durham*, 1849.

DYER, Samuel. *Dialect of the West Riding of Yorkshire*, 1891.

EBERHARD, Johann August. *Synonymisches Handwörterbuch der Deutschen Sprache*, 6th. ed., 1831.

HELFENSTEIN, Jacob. *A Comparative Grammar of the Teutonic Languages*, 1870.

HEYWOOD, Thomas. *On the South Lancashire Dialect*, 1861.

HILES, John. *A Complete and Comprehensive Dictionary of 12,500 Italian, French, German and English Musical Terms, Phrases and Abbreviations*, 4th ed., 1875.

HOOKE, Walter Farquhar. *A Church Dictionary*, 3d ed., 1843.

HUNTLEY, Richard Webster. *A Glossary of the*

Cotswold Dialect, 1868.

IHRE, Johan. *Fragmenta versionis ulphilanae*, 1763.

KELLY, James. *A Complete Collection of Scottish Proverbs*, 1818.

KENDAL, Edward Augustus. *A Pocket Encyclopedia*, 1802.

KIRKBY, Bryham. *Lakeland Words*, 1898.

LARSEN, Anton Laurentius. *Dansk-Norsk-Engelsk Ordbog*, 2d. ed., 1888.

LE ROY, Charles. *Traité de l'orthographe française, en forme de dictionnaire*, 1775.

MACKAY, Charles. *The Gaelic Etymology of Western Europe*, 1877.

MAMO, Salvatore. *English-Maltese Dictionary*, 1885.

NEWBERY, John. *A Spelling Dictionary of the English Language on a New Plan*, for the use of young gentlemen, ladies and foreigners, 13th ed., 1774.

NIBLOCK, J.W. *Tironis Thesaurus; or, a New and Improved Classical Latin and English Dictionary*, 1825.

WE WELCOME YOUR PROPOSALS

EDUCATORS AND PROFESSIONALS ALIKE DEPEND ON NTC

NTC offers a fresh, innovative approach to dictionaries and references. Our user-friendly references are designed to help children and adults learn English and other languages. And, we have a complete line of dictionaries for ESL, foreign language education, and adult literacy training.

NTC DICTIONARIES GIVE NEW MEANING TO "NEW" AND "INNOVATIVE"

If you have fresh, new ideas for dictionaries and references materials, we encourage your submission.

CONTACT: Richard Spears,
Director of Dictionary Development




NTC Publishing Group

4255 West Touhy Avenue • Lincolnwood, IL 60646-1975 • 1-800-323-4900 or 1-708-679-5500 • FAX: 1-708-679-2404

AT0845

DSNA Newsletter
RT 936/937
Cleveland State University
1983 East 24 Street
Cleveland OH 44115-2403

Nonprofit Organization
U.S. Postage
PAID
Cleveland, Ohio
Permit No. 500



DICTIONARY
SOCIETY of NORTH
AMERICA

O'BRIEN, John. *Irish-English Dictionary*, 2d ed, 1832.

PALSGRAVE, Jean. *L'éclaircissement de la langue française*, 1852.

PANCOUCKE, A.J. *Dictionnaire des proverbes françois*, 1750.

Petit dictionnaire de la cour et la ville, par un courtisan, 1826.

PETRONI, Stefano. *Nuovo dizionario Italiano-Inglese, Inglese-Italiano con traduzione francese*, 1824-26.

RASTELL, John. *Les termes de la ley: or, certain difficult and obscure words and terms of the common and statute laws of England*, 1812.

RAVERTY, George. *A Dictionary of the Pushto*, 2d ed, 1860.

RIGGS, Stephen. *Dakota Grammar, Texts and Ethnography*, 1893.

ROBERTSON, John Drummon. *A Glossary of Dialect and Archaic Words Used in the County of Gloucester*, 1890.

SWEET, Henry. *A Short Historical English Grammar*, 1892.


TARVER, John Charles. *Dictionnaire des verbes français*, 1818.

TEN KATE, Lambert. *Aenleiding tot de kennis van het verhevenedeel der Nederduitsche sprake*, 1723.

VANDERVOORT, J.H. *Hedendaagsche Amerikanismen alphabetisch gerangschikte verzameling van de meest gebruikelijke*, 1894.

WORCESTER, Joseph. *65 Holograph Letters*, 1848-68.

WRENCH, Robert George. *Winchester Word-Book*, 1891.



The Newsletter of the DSNA appears twice a year. The Editor is Louis T. Milic, to whom all news and publications should be sent.

Write DSNA Newsletter, RT 936/937, Cleveland State University, 1983 East 24 Street, Cleveland OH 44115-2403. Telephone (216) 687-4830; Fax: (216) 687-9366; e-mail R0097@vmcms.csuohio.edu.